

Załącznik nr 4 do Ogłoszenia

UMOWA NR ZZ/18/055/U/21- WZÓR

zawarta w Gdańsku dniu pomiędzy:
Politechniką Gdańską, z siedzibą w Gdańsku 80-233, ul. Gabriela Narutowicza 11/12,
Regon: 000001620 NIP: 584-020-35-93
reprezentowaną na mocy pełnomocnictwa Rektora przez:
mgr. inż. Mariusza Milera – Kanclerza Politechniki Gdańskiej
zwaną dalej ZAMAWIAJĄCYM

a

..... z siedzibą
.....
KRS/CEIDG
NIP REGON
zwanym dalej WYKONAWCĄ

któremu udziela się zamówienia bez stosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2021 r., poz. 1129, z późn. zm.) zwaną dalej ustawą Pzp, zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt. 1 tej ustawy o następującej treści:

§ 1

Przedmiot Umowy oraz warunki realizacji

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na szkoleniu z zakresu podnoszenia kompetencji językowych (j. angielski):
 - a) Opracowanie dedykowanych materiałów dydaktycznych w formie kursu online nauki języka angielskiego na potrzeby zajęć językowych dla pracowników administracyjnych PG;
 - b) Przeprowadzenie zajęć językowych (j. angielski) z lektorem (lub lektorami) w środowisku internetowym dla 100-120 pracowników administracyjnych PG w oparciu o opracowany dla tego celu autorski program
2. Zamawiający oświadcza, że Przedmiot Umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 Umowy realizowany jest na potrzeby projektu „Pogłębienie procesu internacjonalizacji na Politechnice Gdańskiej poprzez szkolenia kompetencyjne dla pracowników administracyjnych oraz wdrożenie usprawnień organizacyjnych” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. ”Podniesienie kompetencji kadry akademickiej i potencjału instytucji w przyjmowaniu osób z zagranicy - Welcome to Poland”, realizowany w ramach Działania określonego we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN 14/18, zwanego dalej „Projektem”.
3. Szczegółowy opis, zakres i warunki realizacji Przedmiotu Umowy zawiera załącznik nr 1 do Umowy, który stanowi integralną część niniejszej Umowy.
4. Wykonawca oświadcza, że Przedmiot Umowy określony w załączniku nr 1 do Umowy zostanie wykonany z należytą starannością.
5. Wykonawca oświadcza, że posiada uprawnienia, niezbędną wiedzę, umiejętności oraz potencjał do realizacji Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 Umowy.
6. Wykonawca oświadcza, że nie zachodzą żadne okoliczności, które mogłyby mieć wpływ na prawidłową i efektywną realizację Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 Umowy.
7. Wytworzone dokumenty, certyfikaty, materiały oraz kurs online powinny zawierać wymagane oznakowanie Projektu oraz Politechniki Gdańskiej. Zamawiający dostarczy Wykonawcy wymagane logotypy po podpisaniu umowy na realizację usługi objętej niniejszym zamówieniem.
8. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić lektorów o minimalnych kwalifikacjach wyszczególnionych w złożonej przez Wykonawcę Ofercie, będącej załącznikiem do Umowy.
9. W przypadku uzasadnionej nieobecności lektora danej grupy w dniu zajęć Wykonawca zobowiązany jest:

1

- a) Skonsultować z uczestnikami oraz Zamawiającym dodatkowy termin zajęć; lub
- b) Wyznaczyć innego lektora do przeprowadzenia zajęć z daną grupą zgodnie z harmonogramem.

§ 2

Terminy

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony, od dnia jej podpisania do 31 marca 2022 r.
2. Wykonawca zobowiązuje się (na podstawie przedstawionej Oferty Wykonawcy) zrealizować usługę szkoleniową do 18 marca 2022 r., w tym:
 - a) przeprowadzenie etapu badania potrzeb, opracowanie programu, ustalenie harmonogramu oraz rozpoczęcie zajęć językowych z lektorem w terminie: dni roboczych licząc od dnia podpisania umowy;
 - b) opracowanie i przekazanie ukończonych dedykowanych materiałów dydaktycznych w formie kursu online języka angielskiego na potrzeby zajęć językowych dla pracowników administracyjnych PG w terminie do 1 marca 2022 r.

§ 3

Wynagrodzenie

1. Za wykonanie Przedmiotu Umowy, zgodnie ze złożoną ofertą, Strony ustalają wynagrodzenie w kwocie:brutto PLN, słownie:, które obejmuje:
 - a) opracowanie dedykowanych materiałów dydaktycznych w formie kursu online nauki języka angielskiego na potrzeby zajęć językowych dla pracowników administracyjnych PG..... zł (..... złotych);
 - I. w tym za przeniesienie majątkowych praw autorskich zł (..... złotych).
 - b) przeprowadzenie zajęć językowych (j. angielski) z lektorem (lub lektorami) w środowisku internetowym dla 100-120 pracowników administracyjnych PG w oparciu o opracowany dla tego celu autorski program..... zł (..... złotych);.
2. Wynagrodzenie określone w ust.1 niniejszego paragrafu jest wynagrodzeniem stałym i zgodnym ze złożoną ofertą i obejmuje wszystkie elementy cenotwórcze, wynikające z zakresu i sposobu realizacji Przedmiotu Umowy.
3. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w wykazie podmiotów prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej, o którym mowa w art. 96b ustawy o podatku od towarów i usług.
4. Podstawę do wystawienia faktury będzie stanowił podpisany bez uwag przez obie Strony protokół zdawczo-odbiorczy z realizacji Przedmiotu Umowy.
5. Zapłata za wykonane usługi nastąpi przelewem na podstawie prawidłowo wystawionej faktury w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania przez Zamawiającego.
6. Za dzień zapłaty uważać się będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
7. Faktury należy wystawiać na Politechnikę Gdańską z zaznaczeniem:

Politechnika Gdańska
Dział Międzynarodowej Współpracy Akademickiej
ul. G. Narutowicza 11/12, 80-233 Gdańsk
NIP 584-020-35-93
8. Faktura w swej treści zawierać musi numer niniejszej Umowy „ZZ/...../..../U/2021”, numer PKWiU oraz dopisek „Do protokołu zdawczo-odbiorczego nr .../KJ/WTP/2021.
9. Zamawiający wyraża zgodę na przysyłanie przez Wykonawcę faktur, duplikatów tych faktur oraz ich korekt w formie elektronicznej.
10. Wykonawca oświadcza, że faktury wystawione w formie papierowej nie będą wystawiane w formie elektronicznej, i na odwrot.
11. W przypadku faktur papierowych lub w formacie elektronicznym np. PDF (Portable Document Format) mogą być one przysyłane przez Wykonawcę drogą mailową na adres Zamawiającego: efaktury@pg.edu.pl.
12. Wykonawca oświadcza, że faktury przysyłane drogą mailową będą przysyłane z następującego adresu e- mail:
13. Wykonawca oświadcza, że zapewnia autentyczność pochodzenia, integralność treści i czytelność faktur przesyłanych drogą elektroniczną.
14. Wykonawca nie jest zobowiązany do wysyłania ustrukturyzowanych faktur elektronicznych do Zamawiającego za pośrednictwem platformy zgodnie z przepisami ustawy z dnia 9 listopada 2018r. o elektronicznym fakturowaniu w

zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (j.t. Dz.U. z 2020r. poz. 1666 z późn. zm.)

15. Przesłanie faktury na adres e-mail inny niż wskazany w ust. 11 niniejszego paragrafu, nie stanowi w żadnym przypadku doręczenia faktury w formie elektronicznej.
16. W przypadku zmiany adresu e-mail, o którym mowa w ust. 11 niniejszego paragrafu Zamawiający obowiązuje się do pisemnego lub mailowego powiadomienia Wykonawcy o nowym adresie e-mail. Zmiana nie wymaga sporządzenia aneksu do umowy.

§ 4

Kary umowne i odstąpienie od Umowy

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za zwłokę w realizacji Zamówienia, o którym mowa w § 1 ust. 1 Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 5% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 dla niniejszej Umowy za każdy dzień zwłoki liczonej od upływu terminu wskazanego przez Zamawiającego zgodnie z § 2 ust. 2 niniejszej Umowy.
2. W razie dostarczenia Zamawiającemu materiałów wadliwych lub stwierdzenia braków ilościowych, Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia materiałów wolnych od wad lub uzupełnienia braków ilościowych w terminie wspólnie pisemnie uzgodnionym, jednak nie dłużej niż 5 dni kalendarzowych licząc od daty pisemnego zgłoszenia takiego faktu przez Zamawiającego. Za zwłokę w usunięciu wad lub braków stwierdzonych przy odbiorze Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną, w wysokości 5% wartości brutto zamówienia jednostkowego za każdy dzień kalendarzowy zwłoki
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za odstąpienie od Umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 dla danego zamówienia niniejszej Umowy. Dotyczy to również częściowego odstąpienia od realizacji Umowy.
4. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od Umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, z wyłączeniem okoliczności określonych w art. 456 ustawy Pzp, w wysokości 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 dla danego zamówienia niniejszej Umowy. Dotyczy to również częściowego odstąpienia od realizacji Umowy.
5. W przypadku, gdy zwłoka w realizacji zamówienia przekroczy ustalony przez Strony termin o ponad 30 dni, Zamawiający ma prawo do odstąpienia od niniejszej Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, ze skutkiem na przyszłość i będzie uprawniony do naliczania kary umownej zgodnie z § 4 ust. 3 Umowy.
6. W przypadku gdy Wykonawca rażąco naruszy postanowienia niniejszej Umowy lub pomimo trzykrotnych uwag zgłaszanych na piśmie przez Zamawiającego, Umowa nadal nie będzie wykonywana przez Wykonawcę z należyłą starannością i rzetelnością, Zamawiający będzie uprawniony do odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy ze skutkiem na przyszłość i naliczania kary umownej w wysokości 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 dla danego zamówienia Umowy.
7. Zamawiający będzie również uprawniony do wypowiedzenia Umowy w trybie art. 746 kodeksu cywilnego.
8. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za opóźnienia spowodowane działaniem siły wyższej.
9. Jako siłę wyższą uznaje się: klęski żywiołowe, huragan, powódź, katastrofy transportowe, pożar, eksplozje, wojna, strajk i inne nadzwyczajne wydarzenia, których zaistnienie leży poza zasięgiem i kontrolą Stron i których Strony nie były w stanie przewidzieć przy zachowaniu należytej staranności.
10. Zamawiający będzie uprawniony do dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonej kary umownej, jeżeli kara umowna nie pokryje w całości poniesionej szkody, jak również, gdy szkoda powstanie z innego tytułu, na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym.
11. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.
12. Kary umowne będą płatne w terminie 14 dni od daty wystawienia noty obciążeniowej.
13. Łączna wysokość kar umownych nie może przekroczyć wartości 30% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 umowy.
14. W razie zwłoki w zrealizowaniu Przedmiotu umowy z powodu pandemii wirusa SARS-CoV-2 kary umowne nie będą naliczone. Wykonawca obowiązany będzie uprawdopodobnić tę okoliczność.

§ 5

Zmiany Umowy

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Strony dopuszczają zmiany postanowień Umowy w następujących sytuacjach zmiany stawki podatku VAT – cena może ulec zmianie w przypadku obniżenia lub podwyższenia stawki podatku VAT na skutek zmiany obowiązujących przepisów. Płatność będzie się odbywać z uwzględnieniem stawki VAT obowiązującej w dniu wystawienia faktury.

§ 6

Prawa autorskie

1. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując niniejszą Umowę nie naruszy praw autorskich osób trzecich wskazanych w przepisach ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a w przypadku zaistnienia naruszenia przyjmuje na siebie odpowiedzialność za to, że osoby te nie będą dochodziły od Zamawiającego jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu, a w przypadku powstania z tego tytułu jakichkolwiek zobowiązań po stronie Zamawiającego z tych zobowiązań. Na żądanie Zamawiającego, jeżeli będzie to prawnie możliwe Wykonawca zobowiązuje się wstąpić w miejsce Zamawiającego lub przystąpić do wszelkich postępowań toczących się przeciwko Zamawiającemu.
2. Wykonawca oświadcza, że kurs online będzie stanowił utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz że będą mu przysługiwały pełne prawa autorskie do tego utworu.
3. Wykonawca z dniem odbioru utworu przez Zamawiającego, przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworu, bez konieczności składania przez którąkolwiek ze Stron jakichkolwiek dodatkowych oświadczeń w zakresie wszystkich pól eksploatacji znanych w chwili zawarcia Umowy, w tym w zakresie:
 - a) utrwalania i zwielokrotniania egzemplarzy utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, wszelką znaną w chwili zawarcia umowy techniką (systemie, rodzaju zapisu), w tym drukarską, reprograficzną, magnetyczną, cyfrową, elektroniczną, fotograficzną, optyczną, laserową, na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do danej formy zapisu,
 - b) wprowadzania do pamięci komputera, do sieci informatycznej, do sieci multimedialnej, w tym Internetu,
 - c) wprowadzania do obrotu, użyczenie oryginału albo egzemplarzy, w każdej formie lub technice, w tym poprzez sieć informatyczną i multimedialną (w tym Internet),
 - d) korzystania i rozpowszechniania utworu, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym w szczególności udostępnienie utworu w Internecie na platformie zakupowej,
 - e) dokonywania wszelkich zmian w utworze, w tym na swobodną ingerencję w treść i formę utworu, jak też na wykorzystywanie utworu w całości lub w dowolnej części oraz na łączenie z innymi utworami,
 - f) dokonywania wszelkich adaptacji, przeróbek, kadrowania, przemontowania, fragmentaryzacji, zmian formatu, tłumaczenia oraz na korzystanie z tych opracowań na wymienionych wyżej polach eksploatacji.
4. Wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych, na Zamawiającego przechodzi wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do utworu na polach eksploatacji wskazanych powyżej w ust. 3. Powyższe uprawnienie do zezwalania osobom trzecim na wykonywanie zależnych praw autorskich, Zamawiający może przenieść na inne osoby wedle swojego uznania.
5. Wykonawca zobowiązuje się wobec Zamawiającego, że twórcy utworu nie będą wykonywali autorskich praw osobistych do utworu, w szczególności w zakresie anonimowego udostępniania utworu, nienaruszalności treści i formy utworu oraz jego rzetelnego wykorzystania, w zakresie decydowania o pierwszym udostępnieniu utworu publiczności oraz nadzoru nad sposobem korzystania z utworu, przez okres 5 (pięciu) lat od dnia przekazania kursu online Zamawiającemu. Jednocześnie Wykonawca zobowiązuje się, do uzyskania od twórców utworu oświadczeń o upoważnieniu Zamawiającego do wykonywania autorskich praw osobistych w ich imieniu i przez cały okres trwania autorskich praw majątkowych do utworu. Po upływie okresu wskazanego powyżej zobowiązanie do niewykonywania autorskich praw osobistych i upoważnienie do wykonywania tych praw ulegnie przedłużeniu na czas nieoznaczony, z możliwością wypowiedzenia przy zachowaniu 2-letniego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec roku kalendarzowego. Po okresie

- wypowiedzenia, Wykonawca zobowiązuje się, że twórcy utworu nie będą wykonywali autorskich praw osobistych w sposób naruszający uzasadniony interes Zamawiającego. Wykonawca zobowiązuje się odebrać od twórców utworu pisemne oświadczenia o niewykonywaniu autorskich praw osobistych do utworu i upoważnieniu do ich wykonywania przez Zamawiającego, na zasadach określonych powyżej. Wykonawca oświadcza i gwarantuje, że Zamawiający jest uprawniony do pominięcia autora i zachowania jego anonimowości w utworze.
- Przeniesienie wyżej opisanych praw nie jest ograniczone terytorialnie, ani nie jest ograniczone czasowo.
 - Z chwilą odbioru utworu, Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność egzemplarza (nośnika), na którym został utrwalony.
 - Strony zgodnie ustalają, że roszczenia z tytułu rękojmi za wady dzieła wygasają po upływie 3 lat od daty odbioru kursu online przez Zamawiającego. W pozostałym zakresie zastosowanie mieć będą przepisy kodeksu cywilnego.

§ 7

Postanowienia końcowe

- Przedstawicielem Wykonawcy w trakcie realizacji Umowy jest:
Pan/ Pani, nr tel., e-mail:@.....
- Osobami upoważnionymi przez Zamawiającego do kontaktów z Wykonawcą są:
Wojciech Unterschuetz, telefon 58 348 6579, e-mail: wojunter@pg.edu.pl
Anna Modrzejewska, telefon 664 166 291, e-mail: annmodrz@pg.edu.pl
Maria Doerffer, telefon 58 347 20 42, e-mail: mdoerffer@pg.edu.pl
Justyna Sudakowska, telefon 58 348 65 77, e-mail: justyna.sudakowska@pg.edu.pl
- Dane osobowe osób związanych z realizacją niniejszej Umowy udostępniane są przez Strony sobie wzajemnie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i f) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE. L. z 2016 r. nr 119, str. 1; zm.: Dz.U. UE.L. z 2018 r. Nr 127, str. 2).. Strony stają się administratorem danych osobowych wzajemnie sobie udostępnionych i na podstawie art. 14 ust. 5 lit. c) ww. rozporządzenia obowiązek informacyjny, o którym mowa w art. 14 ww. rozporządzenia nie ma zastosowania.
- Oferta Wykonawcy oraz załączniki do Umowy stanowią integralną część Umowy.
- Przez dni robocze Zamawiającego Strony rozumieją dni od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 – 15.30 z wyłączeniem sobót oraz dni ustawowo wolnych od pracy.
- Zamawiający nie dopuszcza możliwości cesji wierzytelności, ani przeniesienia praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na osoby trzecie, bez jego uprzedniej pisemnej zgody.
- Wszystkie materiały i informacje przekazywane Wykonawcy w ramach niniejszej Umowy nie mogą być wykorzystywane przez Wykonawcę do innych celów niż wskazane w niniejszej Umowie.
- Strony zobowiązane są do zachowania w ścisłej tajemnicy wobec osób trzecich wszelkich informacji powziętych podczas realizacji niniejszej Umowy, a których ujawnienie mogłoby narazić drugą Stronę na szkodę oraz nie mają prawa bez pisemnej zgody drugiej Strony do jakiegokolwiek wykorzystywania informacji, które powzięły w trakcie realizacji niniejszej Umowy.
- Wykonawca przejmuje na siebie odpowiedzialność z tytułu wszelkich roszczeń, z jakimi osoby trzecie mogą wystąpić przeciwko Zamawiającemu w związku z korzystaniem przez niego z praw należących do osób trzecich, a w szczególności z praw autorskich, patentów, wzorów użytkowych, wzorów zdobniczych, wzorów przemysłowych lub znaków towarowych, jeżeli normalne korzystanie z Przedmiotu Umowy wymaga korzystania z tych praw. W przypadku ujawnienia się roszczeń osób trzecich Wykonawca podejmie wszelkie niezbędne czynności i działania zabezpieczające Zamawiającego przed roszczeniami, stratami, kosztami lub innego rodzaju odpowiedzialnością wobec osób trzecich. W przypadku wystąpienia po stronie Zamawiającego strat, kosztów, wydatków lub konieczności zaspokojenia roszczeń osób trzecich, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności, Wykonawca zobowiązany jest do ich pokrycia lub zwrotu w pełnej wysokości.
- W zakresie nieuregulowanym postanowieniami niniejszej Umowy stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego jeżeli przepisy ustawy Pzp nie stanowią inaczej oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa, a w szczególności art. 15r – 15r¹ ustawy z dnia 2.03.2020r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem,

przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (j.t. Dz.U. z 2020r. poz. 1842 z późn. zm.), a ewentualne spory między Stronami będą rozstrzygane wg prawa polskiego przez Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

11. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy wymagają dla swej ważności zgody drugiej Strony oraz zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
12. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach po 1 dla Wykonawcy i Zamawiającego.

WYKONAWCA:

ZAMAWIAJĄCY:

Załączniki:

1. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia
2. Oferta Wykonawcy
3. Protokół zdawczo-odbiorczy